

# Mein Schattendorf

Informationsmagazin der Marktgemeinde Schattendorf

## Fußgängerzone seit 1. Dezember in Kraft

Das Befahren ist nur mit einer gültigen Ausnahmegewilligung möglich. Seite 3

### Besonderer Besuch im Pflegerstützpunkt

Die Senior:innen am Pflegerstützpunkt in Schattendorf bekamen vor einiger Zeit ganz besonderen Besuch. Für die Kinder aus dem benachbarten Kindergarten wurden zwei Ponys organisiert, mit welchen sie dann auch beim Pflegerstützpunkt vorbeischaute. Die Senior:innen der Tagesbetreuung Schattendorf, die Kindergartenkinder und die Mitarbeiterinnen der Sozialen Dienste Burgenland hatten sichtlich Spaß mit den Ponys.



© Heidinger/LHB

*Die Kindergartenkinder und die Senior:innen pflegen eine sehr gute Nachbarschaft, von der beide Seiten immer wieder profitieren können.*

### Tennisverein:

Das Jahr 2023 hatte für den Tennisverein Schattendorf einige Überraschungen parat. Bei der gut besuchten Weihnachtsfeier wurden die Erfolge gebührend gefeiert.

Seite 18

### Urbarialgemeinde:

Die Urbarialgemeinde Schattendorf konnte die Auszeichnung für den „am besten gepflegten“ Wald von der Forstinspektion des Landes Burgenland entgegennehmen.

Seite 12

# Editorial

von Bürgermeister Thomas Hoffmann



**Geschätzte Schattendorferinnen und Schattendorfer!**  
**Werte Pensionisten!**  
**Liebe Jugend!**

Das nun beinahe abgelaufene Jahr 2023 neigt sich dem Ende zu. Ein Jahr, in dem Schattendorf sehr oft in der medialen Berichterstattung vorkam. Mit etwas zeitlichem Abstand können wir von einem Jahr sprechen, in dem in unserer Gemeinde historische Meilensteine gesetzt wurden, die unseren Mitbürgerinnen und Mitbürgern nachhaltig dienlich sind und die Lebensqualität deutlich aufwerten.

Der erste Pflegestützpunkt des Landes ging in den Vollbetrieb über. Das Echo der Nutzerinnen und Nutzer zahlreicher dort angebotener Pflegedienstleistungen ist sehr positiv. Ab dem kommenden Jahr werden am „Dorfplatz“ im Pflegestützpunkt auch die wöchentlichen „Mittwochstreffs“ des Pensionistenverbandes abgehalten, was eine Win-Win-Situation für alle Beteiligten ergibt.

Neuerlich eine Vorreiterrolle haben wir mit der Gründung der ersten Energiegemeinschaft des Landes eingenommen. Alle Schattendorferinnen und Schattendorfer haben die Möglichkeit, ab sofort dieser Energiegemeinschaft beizutreten und den im Photovoltaikpark erzeugten Strom zu einem sehr kostengünstigen Tarif zu erwerben.

Die wohl schwierigste Aufgabe war es, den Transit-Pendlerverkehr wieder aus dem Herzen unserer Gemeinde zu bringen und zugleich allen Schattendorferinnen und Schattendorfern, aber auch all jenen, die ein besonderes wirtschaftliches oder persönliches Interesse haben, die Möglichkeit zu geben, den Verbindungsweg nach Ungarn zu nutzen. Außerdem war es ein schwieriges Unterfangen, der Bevölkerung wieder jene Verkehrssicherheit zurückzugeben, die dringend notwendig war. Obwohl viele am Erfolg dieser Maßnahmen gezweifelt haben, konnten wir die zielführenden Schritte – bis dato – umsetzen.

Für das kommende Jahr wollen wir wichtige Investitionen in die Infrastruktur und die Lebensqualität unserer Gemeinde tätigen. Wenngleich die Voraussetzungen aus wirtschaftspolitischer Sicht sicher nicht einfach sind, wollen wir durch antizyklische Investitionen dabei mithelfen, dass viele Jobs erhalten und abgesichert werden.

Für das kommende Jahr wünsche ich Ihnen alles erdenklich Gute und vor allem Gesundheit!

**Herzlichst,**  
**Thomas Hoffmann**

## Impressum:

Medieninhaber, Herausgeber: Marktgemeinde Schattendorf

Redaktion: Thomas Hoffmann, Thomas Plank, Daniela Strommer, Maximilian Amminger, Nicole Schuh | Druck: Wograndl Druck GmbH, Druckweg 1, 7210 Mattersburg | Layout: perfekt!marketing&werbung, Mag. (FH) Nicole Schuh | Fotos: Marktgemeinde Schattendorf

Offenlegung: „Mein Schattendorf“ ist die Informationszeitung der Marktgemeinde Schattendorf und dient der Information der Gemeindebürger.

Änderungen, Irrtümer und Druckfehler vorbehalten.

# Grenzübergang: Fußgängerzone seit 1.12.2023 in Kraft

Mit 01.12.2023 tritt die Verordnung über die Errichtung der Fußgängerzone in Kraft. Ab dem Aufstellen der entsprechenden Verkehrszeichen ist das **Befahren der Fußgängerzone nur mit gültiger Ausnahmegewilligung gem. § 45 Abs. 2 StVO 1960 gestattet.**

Das Ansuchen kann im Gemeindeamt Schattendorf zu den Parteiverkehrszeiten eingebracht werden.  
(MO 8 – 12 Uhr | MI 13 – 16 Uhr | FR 8 – 12 Uhr)

Erforderliche Unterlagen:

- vollständig ausgefüllter Antrag um Ausnahmegewilligung
- Identitätsnachweis mit Lichtbild (Reisepass/Personalausweis/Führerschein)
- aktuelle Meldebestätigung (bei Wohnsitz in Ungarn: Meldekarte)
- Führerschein und Zulassungsschein
- Nachweise der erheblichen Interessen (z.B. Mitglied eines Vereines)

Sobald die Anträge behandelt wurden, werden die Antragsteller von der Marktgemeinde Schattendorf verständigt.

Für die Antragstellung werden € 14,30 (+ € 3,90 pro Beilage) Bundesgebühr verrechnet.

Die Kosten für die Bescheiderstellung belaufen sich auf € 38,90 (einmalige Ausnahme) bzw. € 145,90 (mehrmalige Bewilligung). Diese Verwaltungsabgaben werden mit Schattendorf-Einkaufsgutscheinen im Wert von € 140,00 refundiert. (Die Gutscheine haben in allen Schattendorfer Geschäften inkl. Billa, Warmbad, Friseur etc. Gültigkeit.) Die Gebühren und Abgaben sind erst bei Erhalt des Bescheides fällig.

Bei einem bewilligten Antrag erhält der Antragsteller für sein Kraftfahrzeug eine Klebevignette, die an der Windschutzscheibe angebracht werden muss. Diese Vignette ist nicht übertragbar. Nähert sich das Auto der Polleranlage, versinken die Poller im Boden und die Einfahrt in die Fußgängerzone ist möglich.

Es wird darauf hingewiesen, dass jeglicher Missbrauch mit einem Entzug der Ausnahmegewilligung geahndet wird!

## Fit & Gesund: Auszeichnung zum „Gesunden Dorf“

Im Rahmen der Initiative „Fit & Gesund in Schattendorf“ und in Kooperation mit der Community Nurse wurden im abgelaufenen Jahr zahlreiche Aktivitäten durchgeführt und verschiedenste Workshops, Vorträge und Kurse angeboten. Diese wurde von den Gemeindebürger:innen sehr gut angenommen und genutzt.

Konkret wurden durch gezielt gesetzte gesundheitsfördernde Maßnahmen in den Bereichen Sport, Ernährung und mentale Gesundheit besonders viele und qualitativ hochwertige Maßnahmen umgesetzt. Dafür konnte nun die Auszeichnung „Gesundes Dorf“ in Form einer Urkunde von der Österreichischen Gesundheitskasse und PROGES entgegengenommen werden. Dieser Erfolg sowie die positive Entwicklung ist durch die gute Zusammenarbeit zwischen Community Nurse Judith Graf und Vizebürgermeister Thomas Plank möglich geworden.



Vizebürgermeister Thomas Plank und Community Nurse Judith Graf

# Community Nurse: Bauchgesunde Ernährung

von Judith Grafl



Am 25. November 2023 führte Ernährungsberaterin Ulrike Zika wieder in eine kulinarische Welt der asiatischen Küche.

„Warme Füße an kalten Tagen mit der richtigen Ernährung“ lautete der Titel des Koch- und Ernährungsworkshops. Wer kalte Füße hat und leicht friert, kann dies mit der richtigen Ernährung ganz einfach in den Griff bekommen, weil unsere Ernährung unser Temperaturempfinden beeinflusst. Neben dem Temperaturverhalten und der Wirkweise verschiedener Lebensmittel wurden auch die Grundzüge der 5-Elemente-Küche aus der traditionellen Medizin vermittelt.

Den Teilnehmer:innen wurden bei diesem Workshop viele interessante Informationen zu den unterschiedlichsten Gewürzen, Kräutern und Lebensmitteln näher-



Auch Vizebürgermeister Thomas Plank konnte beim Ernährungsworkshop noch einiges lernen.

gebracht. Am Menüplan stand beispielsweise eine schmackhafte Hühnerkraftsuppenessenz mit chinesischen Energiekräutern sowie pikantes Hühnercurry auf Thai-Art

mit Gewürz-Jasminreis. Gemeinsam wurde gekocht und anschließend auch verkostet.

**BP**  
**Elektrotechnik**  
Beratung - Planung - Installation

**Bernhardt Philipp**

Adresse: A-7022 Schattendorf Wohnpark 3/3  
Tel.: +43 (0)664 / 170 49 90  
Mail: bp-elektrotechnik@gmx.at

**FROHE WEIHNACHTEN  
UND EIN GESUNDES,  
ERFOLGREICHES  
NEUES JAHR  
WÜNSCHT**

**WERNER BARILITS**  
0664 1981481

**WIENER STÄDTISCHE**  
VIENNA INSURANCE GROUP

Weniger Sorgen, mehr Sicherheit

**DAS NET**  
www.dasnet.at

# Pflegestützpunkt: Zahlreiche Aktivitäten für Senior:innen

Im Pflegestützpunkt werden Aktivitäten angeboten, bei denen unter anderem Sozialkontakte geknüpft werden, aber auch individuelle Fähigkeiten wie das Gedächtnis trainiert werden können. Außerdem gibt es Verpflegung (Mittagstisch und Jausen), Angebote zur Gesundheitsförderung und bei Bedarf pflegerische Versorgung. Die Tagesbetreuung ist entweder vormittags, nachmittags oder ganztags, an so vielen Tagen wie gewünscht, möglich. Eine Voranmeldung ist wegen der Einteilung notwendig, die Selbstbehalte richten sich je nach Pflegestufe und Einkommen. Eine Anmeldung zu einem kostenlosen Schnuppertag in der Tagesbetreuung ist jederzeit möglich.



Ausflug zur „Schönen Eiche“



Erntedankfest



Töpfern



Besuch der Kindergartenkinder zum Heiligen Martin

Fotos: © Heidinger/LHB

Frohe  
Weihnachten  
wünscht

Praxis für Heilmassage  
Marion Ölbei

oelbei.at  
heilmassage@oelbei.at  
+43 680 306 72 96

Gartengasse 87 | 7022 Schattendorf

PLANUNG • AUSFÜHRUNG • GARTENPFLEGE  
SCHWIMMTEICHE • NATURPOOLS  
BAUMPFLERGE • DACHBEGRÜNUNG  
BEWÄSSERUNGSANLAGEN  
STEINARBEITEN

Gartengestaltung  
**Bieberle**

www.bieberle.at

Gartengestaltung Bieberle e.U. Landschaftsbau

A-7210 Mattersburg Tel.: +43 2626 62006

# Aus dem Gemeinderat

## Kurzparkzone beim Friedhof erweitert

Der Gemeinderat hat bei der Sitzung am 21.04.2023 beschlossen, die Kurzparkzone in der Agendorferstraße zu erweitern. Diese verläuft nun zusätzlich **entlang des Kindergartens bis zum Haupteingang des Warmbades**. Damit soll das Dauerparken verhindert und damit den Kirchen- und Friedhofsbesucher:innen mehr Möglichkeiten zum Parken eingeräumt werden.

## vorläufige Beschlüsse des GR am 19.12.2023:

### Halte- und Parkverbot

Am Platz vor dem Warmbad/Musikerheim/Sportplatz/KIGA/Friedhof ist das Halten und Parken verboten. Ausgenommen davon ist die **Benützung während der Öffnungszeiten der Gemeindeeinrichtungen** (Kindergarten, Warmbad, Musikerheim, Sportplatz, Leichenhalle). Auch hier schafft die Gemeinde mehr Parkmöglichkeiten für Besucher:innen der Gemeindeeinrichtungen.

### Videoüberwachungssysteme für Gemeindeeinrichtungen

Für die Videoüberwachung des „Park der Generationen“ und anderer gemeindeeigener Gebäude soll die Marktgemeinde Schattendorf ein **Videoüberwachungssystem** ankaufen. Dies soll vorwiegend der **Prävention von Vandalismus** dienen.

### Neue Förderrichtlinie für Vereine ab 2024

Die Förderrichtlinien gelten für die Gewährung von finanziellen Zuwendungen (Förderungen, Subventionen und nichtrückzahlbaren Zuschüssen) nach Maßgabe der im jeweiligen Jahresvoranschlag vorgesehenen Fördermittel und für sonstige Hilfeleistungen. Förderungsmaßnahmen, die aufgrund gesetzlicher oder vertraglicher Vorgaben durchzuführen sind, bleiben von diesen Förderrichtlinien unberührt. Voraussetzung für die Förderung ist unter anderem, dass sich die Vereine **aktiv bei den Veranstaltungen der Gemeinde einbringen**.

Die Förderungen stellen eine freiwillige Leistung der Marktgemeinde dar und werden im Rahmen der im Haushaltsvoranschlag zur Verfügung stehenden Mittel gewährt. Über die erstmalige Aufnahme eines Vereins in das Förderungsprogramm im Sinne dieser Förderrichtlinien entscheidet der Gemeinderat.



**PINTER tischlerei**  
SCHATTENDORF

Erwin Pinter

Hauptstraße 135 | 7022 Schattendorf  
Tel. 0699 11 49 40 11  
E-Mail: [erwin.pinter@bnet.at](mailto:erwin.pinter@bnet.at)



**PFISTER RICHARD**  
PFLASTER

**Außenanlagen**

- ❖ Pflaster
- ❖ Unterbau
- ❖ Asphalt

**Tätigkeitsbereich:**

- ❖ Pflasterungen mit Natur- und Betonsteinen (Terrassen, Zufahrten, Höfe, Wege)
- ❖ Herstellung von Stiegen- u. Gehweganlagen
- ❖ Plattenverlegungsarbeiten
- ❖ Grabungs- und Kanalisationsarbeiten
- ❖ Abtrag- u. Oberbauarbeiten
- ❖ Wandverkleidungen und Einfriedungen
- ❖ Schwimmbadumrandungen und Böschungen
- ❖ Asphaltierungsarbeiten

[www.pfister-pflaster.at](http://www.pfister-pflaster.at)



**7203 Wiesen** • Hauptplatz 13,  
Telefon: 02626/81433 • Fax: 83798  
**Niederlassung Breitenau** • Betriebsgebiet • Objekt 3  
Telefon 02635/65362 • Fax: 64688

# Freiwillige Feuerwehr: Herbst ist Bewerbungs- und Übungszeit

von Kommandant Thomas Trimmel



## 29.10.2023 Branddienstleistungsprüfung

Nach mehrwöchigen Übungen hat eine Gruppe (9 Mitglieder) der FF Schattendorf die Leistungsprüfung erfolgreich und fehlerfrei absolviert. Diese besteht aus Wissensabfrage, Gerätekunde sowie Abarbeiten eines Brandeinsatzes.



## 23.11.2023: Funkleistungsabzeichen in Silber

Drei Mitglieder der FF Schattendorf (Jan Gissenwehner, Nico Nussbaumer, Thomas Trimmel) haben am Landesbewerb in Eisenstadt am Bewerb in Silber erfolgreich teilgenommen.



## Notfallübung Raaberbahn in Wulkaprodersdorf

Bei dieser Notfallübung ging es um die Schulung über Abläufe bei Bahnnotfällen und die Technik von Zügen.



## Einsatzübung Brandeinsatz

Annahme Gebäude- und Fahrzeugbrand. Geübt wurde das Löschen von Echtbränden und der Einsatz unter schwerem Atemschutz

*Olivia Pflegervermittlungagentur*  
24h Pflege und Betreuung



0043(0)6767933516  
www.oliviavermittlungagentur.com  
7022 Schattendorf, Hauptstraße 172

## NOTRUF 122 FEUERWEHR

Bei Bränden und direkter Gefahr für Menschen ist die Feuerwehr **IMMER** über den **Notruf 122** zu verständigen. Bitte nicht das Gemeindeamt, den Bürgermeister oder Feuerwehrmitglieder privat anrufen, da dies nur wertvolle Zeit kostet.

## Nachwuchs: Babytreff für die neuen Erdenbürger



Bürgermeister Thomas Hoffmann, selbst Vater eines knapp 5-monatigen Sohnes, und Vizebürgermeister Thomas Plank luden die jungen Eltern samt Nachwuchs zu einem Baby-Treffen bei Kaffee und Kuchen in die Räumlichkeiten des EKIZ.

Hier wurden Erfahrungen ausgetauscht und Bekanntschaften geschlossen. Die Mütter und Väter konnten sich von der ansprechenden Ausstattung im EKIZ überzeugen und werden sicher an der einen oder anderen Veranstaltung teilnehmen.



Die Werkstatt Grafl GmbH  
Hauptstraße 121 | 7022 Schattendorf  
0650/250 48 13 | 02686/20 150  
office@diewerkstatt-grafl.at

Gerne können Sie Ihren Wunschtermin für §57a und Räderwechsel online reservieren!

[www.diewerkstatt-grafl.at](http://www.diewerkstatt-grafl.at)

Autoreparatur  
Autoservice  
Räderwechsel  
§57a Überprüfung  
Gartengeräte  
u.v.m.

Raum. Körper. Design



ING. CHRISTIAN SUPOLA  
INNENARCHITEKT  
FÜR RAUM & KÖRPERDESIGN

T +43(0)664 174 72 59  
[www.createur.at](http://www.createur.at)



*Createur de Interieur*

# Mittelschule: Sterneschauen in der Mittelschule

von Direktorin Petra Leitgeb, BEd, MA

Im Schuljahr 2023/24 besuchen 90 Kinder die Mittelschule Schattendorf, sie werden in fünf Klassen von insgesamt 17 Lehrpersonen unterrichtet. Klassenvorstände sind: 1. Klasse: Suzan Strassner, 2A: Christa Mayer, 2B: Stefan Schirmer, 3. Klasse: Barbara Landstetter, 4. Klasse: Monika Nagl, die Schulleiterin ist Petra Leitgeb.

Am 16. November gab es für die gesamte Schule einen speziellen Unterricht mit SciCom Astrophysik, einem Team der Uni-Wien. In einem mobilen Planetarium konnten alle Schüler:innen eine galaktische Show verfolgen, und ein Sonnenteleskop gewährte interessante Einblicke in unser Sonnensystem.



Die Lesenacht in der Mittelschule war ein Abenteuer.

Am Abend machte sich die 2A Klasse mit den Fachlehrerinnen Christa Mayer und Birgit Weiß in Begleitung einiger Familienmitglieder auf zu einer spannenden Nachtwanderung zum Kogel.

Nach dem Check-in im Hotel „MS-Schattendorf“ wurde das digitale Buch „Der kleine Prinz“ gelesen sowie Gedichte und Plakate gestaltet. Nach einer recht kurzen Nacht stand Morgen-Yoga mit der Schulsozialarbeiterin Nadine am Programm. Als Abschluss gab es für alle müden Leseratten ein köstliches Frühstücksbuffet. Diese Nacht war für die Schüler:innen ein besonderes Erlebnis und wird noch lange in Erinnerung bleiben. Neben dem Spaß am Lesen stand hier auch das Gemeinschafts-erlebnis im Vordergrund.

**Alpina**  
facility services

Malermeisterbetrieb  
Gartenbetreuung & Baumschnitt  
Winterdienst & Anlagenbetreuung

*Ihre Zufriedenheit ist unser Erfolg -  
seit 20 Jahren.*

Alpina Graf GmbH  
Zentrale:  
Gewerbepark 16  
7042 Antau

Niederlassung Schattendorf: † +43 (0)664 15 37 697  
Neugasse 28  
7022 Schattendorf  
office@alpina-graf.at  
www.alpina-graf.at

**Marina's Hundeliebe**  
Tierbetreuung Marina Hatvan  
+43 680 / 50 58 792

Tierbetreuung aller Art!  
Bahnhofstrasse 43 | 7022 Schattendorf  
office@marinas-hundeliebe.at | www.marinas-hundeliebe.at

# Naturpark-Volksschule: 95 Naturparkmappen für Volksschüler:innen

von Direktorin Petra Leitgeb, BEd, MA

Im Schuljahr 2023/24 besuchen 95 Kinder die Volksschule, sie werden von 15 Lehrpersonen unterrichtet. Die klassenführenden Pädagoginnen sind: 1a: Michaela Reichl, 1b: Stephanie Penzes, 2. Klasse: Claudia Ostermayer, 3a: Christina Karner, 3b: Elisabeth Bierbaum, 4. Klasse: Elisabeth Grasl-Trimmel, Deutschförderklasse: Lina Geiger und Martina Krucky, Schulleiterin ist Petra Leitgeb.

„Wir sind Naturpark“ – um als Naturparkschule auch nach außen sichtbar zu sein, erhielt die Volksschule eine Zertifizierungstafel im Eingangsbereich. Stolz zeigen am Foto die Schüler:innen der 3a-Klasse stellvertretend für alle Schulkinder die neuen Naturparkmappen her. In Zukunft werden Arbeiten zum Thema Naturpark in diesen Mappen gesammelt, sodass sich nach vier Jahren Schulzeit die bunte Vielfalt unseres Naturparks Rosalia-Kogelberg darin spiegelt.



Arbeiten zum Thema Naturpark werden in Zukunft in den Naturparkmappen gesammelt.

## Musikprojekt: News aus der Bläserklasse



In der Bläserklasse wird 2x pro Woche fleißig geübt.

Seit Schulbeginn kommen Schüler:innen der dritten Klassen der Volksschule mit Frau Lehrerin Elisabeth Bierbaum jeden Montag und Dienstag im Musikerheim zusammen und spielen mit viel Freude auf den Instrumenten, die die Gemeinde gemeinsam mit dem Musikverein für die Kinder angeschafft hat. Dort wird unter fachkundiger Anleitung von Musiklehrer:innen der Zentralmusikschule Mattersburg fleißig geübt. Pünktlich zur Weihnachtszeit können die ersten Früchte dieser Arbeit geerntet werden: „Jingle Bells“ klingt schon richtig gut!



**LK Dachdeckerei**  
Ljupco Koteski - Dachdecker

02686 / 20430 - 0699 / 127 750 11  
LK-Dach@hotmail.com

Arbeitergasse 153/3/4, 7022 Schattendorf

**Rotes Kreuz:  
Blutspenden 2024**

**7. Juni 2024  
4. Oktober 2024**

# Mittelschule: Eintauchen in die Welt des alten Ägyptens

von Direktorin Petra Leitgeb, BEd, MA



Die Wände vor den Klassen wurden mit riesigen Kunstwerken verziert. Pyramiden, Schätze und Götter wurden gezeichnet.

Im Rahmen des Geschichtsunterrichts beschäftigten sich die Schüler:innen der Mittelschule im November mit dem alten Ägypten. Sie lernten nicht nur, wie Pyramiden und Schätze aussahen und verschiedene Götter verehrt



wurden, sondern gestalteten den Gang vor ihren Klassen mit riesigen Kunstwerken. Dabei wurden Pyramiden und lebensgroße ägyptische Götter gezeichnet.

## Mittelschule: Tag der offenen Tür

Am 10. November lud die Mittelschule zum Tag der offenen Tür. Interessierte Kinder der umliegenden Volksschulen waren eingeladen, die Schule und die Lehrpersonen kennenzulernen. Dabei konnte in den Schwerpunktfächern Coding & Robotic mit 3D-Druck gleich mitgemacht werden oder im Sport- und Ernährungsunterricht der Turnsaal ausprobiert werden. Gleichzeitig gab es auch Englischstationen, im Physik- und Biologieunterricht wurde das Schulskelett erkundet und in der Bibliothek und Nachmittagsbetreuung wurden Lesezeichen gebastelt. Bei Kuchen, Brötchen und Getränken vom Elternverein waren alle eingeladen, sich Tipps und Infos von den Eltern zu holen. Die Mittelschule freute sich über das große Interesse.



Im Turnsaal der Mittelschule war viel los!



**Rene Schweifer**  
Schlossermeister

0664/75017183

[rene@metallbau-schweifer.at](mailto:rene@metallbau-schweifer.at)

7022 Schattendorf, Breitäckergasse 10

## Urbarialgemeinde:

# Auszeichnung für Urbarialgemeinde Schattendorf

von Obmann Johann Haring

Im Rahmen einer nicht angekündigten Überprüfung der Forstlichen Arbeiten in unserem Wald durch Beamte der Forstinspektion des Landes Burgenland wurde die Urbarialgemeinde Schattendorf als „am besten Gepflegte“ (Durchforstung, Auspflanzung und Pflege) des Bezirks Mattersburg ausgezeichnet. Als besondere Anerkennung veranstalten die Forstorgane des Landes Führungen für andere Obmänner von Urbarialgemeinden in unserem Wald. Durch diese Auszeichnung sehen sich die Verantwortlichen der Urbarialgemeinde bei ihrer Arbeit zum Schutze des Waldes gestärkt und werden diese zum Wohle der Ortsbevölkerung fortsetzen.

An die Ortsbevölkerung möchte ich auch appellieren, **unseren Wald nicht als Müllablagerungsstätte zu benutzen**. Da der Holzdiebstahl in unserem Wald kein Ende nimmt, wird unser Wald auch mit Kameras überwacht und jeglicher Diebstahl zur Anzeige gebracht. Auch unser Wald leidet an den Klimakrise, es sterben etliche Bäume auf Grund von Wassermangel. Bei der Auspflanzung der Bäume wird deshalb besonderes Augenmerk auf klimafitte Baumarten gelegt. Heuer wurden wieder 2600 Jungbäume, welche gegen Trockenheit resistent sind, geplatzt. (Traubeneichen, Stieleichen, Bergahorn und Elsbeeren).

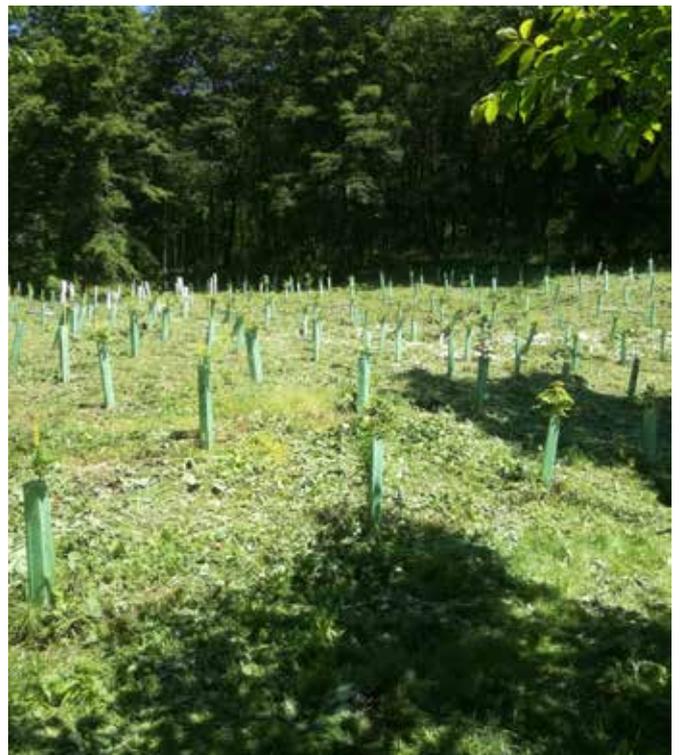
Zum Abschluss noch ein paar Worte zu Totholzbäumen in unserem Wald: Diese dienen als Unterschlupf für viele Tierarten und als Nährstoff für den Waldboden und Bäume. Das Sammeln von Totholz ist durch das Forstgesetz bei Strafe verboten (Strafausmaß bis zu 750,00 EUR durch die BH).

An den letzten beiden Samstagen im November fand in unserem Wald je ein Durchforstungstag statt. Hier wurden die Bäume von Unterholz (Brombeeren und sonstigen Sträuchern) befreit, damit die Bäume in ihrem Wachstum nicht behindert werden. Das ist aufgrund der Trockenperioden sehr wichtig. Besonders freut es mich, dass bei diesen Arbeiten Jugendliche Schattendorfer teilgenommen haben. Dies zeigt, dass unsere Jugend noch Verständnis für die Pflege unseres Waldes hat. Für diese Arbeiten möchte ich mich besonders bei der Jugend, aber auch bei allen anderen mitwirkenden Personen recht herzlichen bedanken.

Die Urbarialgemeinde und die Jägerschaft haben sich verpflichtet, unseren Wald für die zukünftige Generation gesund und klimafit zu erhalten. **GELEBTE WALDPFLEGE IST EIN GENERATIONENVERTRAG!**



*Vor der Pflege*



*Nach der Pflege*

# Kindergarten: Ein buntes Programm im Herbst



Die Vorlesestunde mit Helga hat den Kindern im Kindergarten gut gefallen. Sie waren von den Geschichten begeistert.



„Kinder bringen Licht ins Dunkel“: Die Kindergartenkinder besuchten ihre Nachbarn im Pflegestützpunkt und brachten zum Fest des Heiligen Martin eine selbstgebastelte Laterne als Geschenk mit. Es wurden Martinslieder gesungen und Martinskipferl geteilt.



In der Kirche wurde das Laternenfest gefeiert und anschließend zogen die Kinder mit ihren Laternen in den Pfarrhof zur Agape, organisiert von den Elternvertretern.



Wir wünschen Ihnen

*schöne Feiertage  
und alles Gute  
im neuen Jahr!*

**I.T.S.  
INSTALLATIONSTECHNIK KG**

Gas | Wasser | Heizung | Lüftung

- 7022 Schattendorf | Mattersburgerstraße 51
- Tel.: 02686/24 480 | Fax: 02686/24 480 DW4
- Mobil: 0676/555 26 54
- E-Mail: office@its-kg.at | www.its-kg.at



**SPÖ:**

## Martini-Männerfrühschoppen



*Vizebürgermeister Thomas Plank, Bürgermeister Thomas Hoffmann, Marcus Pauly, Nico Türk, Sebastian Pinter, Wirt Wilhelm Grafl*

Die SPÖ Schattendorf hat am Samstag, den 11. November 2023, zum „Martini-Männer-Frühschoppen“ ins Weingasthaus Wilhelm Grafl eingeladen.

Dieser Frühschoppen bot eine ideale Gelegenheit, um in entspannter Atmosphäre mit den Vertretern der SPÖ ins Gespräch zu kommen und sich über aktuelle politische Themen auszutauschen.

## Schuh-Mühle:

### Bauernmarkt in Rohrdorf

Prominent besetzt war heuer der Rohrdorfer Bauernmarkt am 29. Oktober.

Bgm. a.D. Johann Lotter war erstmals als Obmann der Schuh-Mühle Schattendorf und in Vertretung der Marktgemeinde Schattendorf mit einem burgenländischen Weinstand am Bauernmarkt vertreten. Bei schönen Wetter und vielen Besuchern wurde auch einiges an Wein und regionalen Produkten verkauft.



*Johann Lotter beim Bauernmarkt in Rohrdorf*

Der Rohrdorfer Musikverein unter der Leitung von Martin Grick gab sich ein „Stell-dich-ein“ und Bürgermeister Simon Hausstetter besuchte natürlich auch den Schattendorfer Stand. Der Reinerlös aus dem Weinverkauf kommt der Schuh-Mühle zu Gute. 2024 wird es eine neuerliche Teilnahme geben.

Für nächstes Jahr im Sommer ist auch ein Radausflug nach Rohrdorf geplant. Anmeldungen nimmt die Schuh-Mühle unter 0664 431 80 75 gerne entgegen. Die max. Teilnehmerzahl ist neun Personen.



7022 Schattendorf | Gartengasse 58  
Tel. +43 2686/24580

1120 Wien | Hetzendorferstraße 82/1/4  
Tel. +43 664 33 88 377

office@trimmel-bau.at | www.trimmel-bau.at

# Eltern-Kind-Zentrum: Highlights in der Vorweihnachtszeit

von Eva Szivatz

In der Vorweihnachtszeit gab es im Elternkindzentrum einige Highlights für die Kinder.

Bereits Ende November luden wir Kinder ab drei Jahren in unsere Weihnachtswerkstatt ein. Insgesamt 25 Kinder gestalteten Christbaumkugeln, verzierten Weihnachtsbäume, lauschten einer Wichtelmitmachgeschichte und bastelten Kerzen aus Papier. Die Kreativität und die Freude am Gestalten haben dem Advent-Fenster des EKIZ eine ganz individuelle Note verliehen.

Am Feiertag gab es wieder eine Märchenzeit, diesmal mit dem Märchen „Hänsel und Gretel“. Anhand eines Erzähltheaters und Bildkarten wurde das klassische Märchen der Gebrüder Grimm vorgelesen. Anschließend vertieften wir das Gehörte und sangen Hexenlieder, bauten Knusperhäuschen und verzierten Hexenhäuser.

Gut besucht war auch das Kekse-Backen am 16. Dezember. Nachmittags trafen wir uns in der Schulküche, um gemeinsam Lebkuchen zu backen und zu verzieren, welchen wir anschließend bei der feierlichen Eröffnung unseres Adventfensters verkostet haben. Danke für Euer zahlreiches Dabeisein.

Bereits zum zweiten Mal in diesem Jahr kamen am 7.12 alle Mamas und Papas mit ihren Babys zusammen. Unser Bürgermeister hatte die neuen Dorfbewohner und ihre Familien zu Kaffee und Kuchen eingeladen. Die jungen Eltern hatten Zeit, sich in entspannter und spielfreudiger Umgebung auszutauschen, sich über das Kursangebot im EKIZ zu informieren und erhielten im Zuge dessen einen Wickelrucksack gefüllt mit nützlichen Utensilien für die erste Zeit.

Im Jänner warten noch ein paar feine Kurse, Workshops und Aktionen, wie zum Beispiel ein Achtsamkeitsworkshop für Mamas, Yogaeinheiten, ein Spielenachmittag für Alt und Jung sowie eine Märchenzeit zum Philosophischen Thema „Glück“. Und natürlich planen und tüfteln wir auch schon fleißig am neuen Frühjahrsprogramm. Alle genauen Termine entnehmen Ihr am besten unserer Webseite oder ihr folgt uns auf unserem Instagram beziehungsweise Facebook Profil.

**In diesem Sinne wünschen wir Euch allen ein friedvolles und für Euch stimmiges Weihnachtsfest. Möge der Zauber Euch lange erhalten bleiben!**



Bei den Bastelarbeiten für das Adventfenster des EKIZ waren die Kinder mit großem Eifer dabei.

# Sportverein Schattendorf: Ein sportlicher Jahresrückblick auf 2023

von Alexander Bernhardt, Obmann und Sportlicher Leiter des SVS

Vorab gilt es am Ende eines Sportjahres einen großen Dank auszusprechen. Dieser gilt allen voran den Funktionären und freiwilligen Helfer:innen, welche Ihre Arbeitskraft und viele Stunden ihrer Freizeit in das Wohl des Vereines stecken. Ebenso möchte ich mich bei den Spielern, Trainern, Nachwuchstrainern, Nachwuchsspieler:innen und Mitarbeiter:innen bedanken, welche in diesem Jahr sowohl im Spielbetrieb als auch bei Festivitäten vollsten Einsatz gezeigt haben. Ein besonderer Dank gilt der Markgemeinde Schattendorf, an der Spitze Bürgermeister Thomas Hoffmann und Vizebürgermeister Thomas Plank, welche nicht nur beim gemeinsamen Projekt der Sportanlage weiterhin ein verlässlicher Partnern ist, sondern auch bei diversen Angelegenheiten und Events hinter dem Sportverein steht.

Da der SVS mit einem Betrieb eines Klein- und Mittelunternehmens vergleichbar ist, bedarf es natürlich auch eines angemessenen Budgets, welches ohne diverse Sponsoren und Gönner nicht erreichbar wäre. Dass die wirtschaftliche Gesundheit des Vereines an oberster Stelle steht, möchte ich hier zum wiederholten Male betonen. Weiters wäre ein Verein ohne VIP-Mitglieder, Fans und Zuseher, bei denen ich mich für die laufende Unterstützung bedanken möchte, nicht am Leben zu erhalten. Ein weiterer großer Dank gilt den Medienvertretern für die faire Berichterstattung im vergangenen Sportjahr und unserem Sportarzt Dr. Richard Eggenhofer.

Das Sportjahr 2023 ist sehr schwierig zu resümieren, denn es gab sehr viele positive Momente und Aspekte, welche jedenfalls überwiegen, wobei wir uns mit Sicherheit in der zweiten Jahreshälfte im sportlichen Bereich auch kritisch hinterfragen müssen, denn wir haben es nicht geschafft, die notwendigen Punkte zu holen, um mit einer guten Ausgangslage in die Frühjahrssaison zu starten. Aus meiner Sicht gibt es definitiv Punkte, welche in den nächsten Wochen in Angriff genommen werden müssen. Ich denke, dass die sportlichen Ergebnisse in der Herbstsaison mit Sicherheit nicht auf die mangelnde Qualität des Kaders zurückzuführen sind, sondern teilweise haben wir es nicht geschafft, eine Identität zu finden. Der SV Schattendorf wird in der höchsten Spielklasse und mit dem vorhandenen Budget in jedem Jahr hart um den sportlichen Erfolg kämpfen müssen bzw. auch damit rechnen müssen, dass es einen Abstiegskampf gibt. Dies muss jedem Einzelnen im Verein und dem Umfeld bewusst sein. Womöglich war uns das nach

dem Kraftakt und dem dramatischen Ligaerhalt in der letzte Minute in St. Margarethen nicht sofort wieder bewusst. Im Nachhinein gesehen, war für die Verantwortlichen diese Ungewissheit in der Kaderplanung und diese mentale Anspannung im gesamten Verein ein Grund für den holprigen Saisonstart mit vier Niederlagen.



*In jedem Jahr muss hart um den sportlichen Erfolg gekämpft werden.*

Sehr positiv zu erwähnen ist, dass es es uns gelungen ist, den Kader von der Alterstruktur her zu verjüngen und weiterhin mit qualitativ guten einheimischen Spielern zu besetzen – so scheinen im Kampfmannschaftskader acht Schattendorfer auf. Gelungen ist uns jedoch nicht, dass die Führungsstruktur in der Mannschaft nahtlos übergegangen ist, da ein starker Kern der Truppe in den letzten Jahren sukzessive verloren ging. Diese neue Struktur gepaart mit qualitativer Verstärkung zu finden, ist die Hausaufgabe für die Verantwortlichen in den nächsten Wochen. Eines muss jedoch klar und deutlich erwähnt werden: Die Truppe hat einen sehr guten und starken Charakter, aber aufgrund des Durchschnittsalters fehlt es noch an der notwendigen Mentalität in schwierigen Situation, vorwiegend nach Rückständen. Ich bin jedenfalls überzeugt, dass wir auch in dieser Saison den Ligaerhalt schaffen werden und hoffe auf etwas weniger Spannung als im Juni 2023.

Sehr erfreulich in diesem Jahr waren die Veranstaltungen des SV Schattendorf. Neben einem gelungenen Dorffest, welches erstmals seit vier Jahren wieder Gemeindeplatz stattgefunden hat, war auch der SVS Kirtag ein voller Erfolg. An dieser Stelle muss nochmals ein großer Dank an alle Helfer ausgesprochen werden.

# „Wir müssen in der Mannschaft eine Identität finden!“

Alex Bernhardt

Besonders erfreulich ist, dass die zweite Mannschaft des SV Schattendorf sehr gut in der Liga performt, viele Spieler aus der U15 den Weg ins Team gefunden haben und mit den Routiniers und Kaderspielern der Kampfmannschaft richtig gute Leistungen abliefern. Dies bestätigt auch die gute Arbeit, welche bei den „Juniors“ betrieben wird. Hierbei kann man den Verantwortlichen nur gratulieren. Das große Juniors-Turnier war auch ein Spiegelbild der intensiven Arbeit unserer Nachwuchsabteilung.



*Gemeinsamer Ausflug zur „Wiener Wies'n“*

Das Sportjahr hatte für die Funktionäre jedoch auch andere Herausforderungen. Neben diesem Abstiegsdrama und der damit verbundenen schwierigen Kaderplanung traten immer wieder außerplanmäßige und nervenaufreibende Probleme auf. So mussten wir die Trainerposition samt gesamtem Trainerteam im Laufe des Jahres neu besetzen. Dies ist neben der menschlichen Komponente auch sportlich eine schwierige Situation in Bezug auf die Nachfolge. Ein Trainerwechsel wird oftmals bei Vereinen vorgeschoben, obwohl die Vereinsverantwortlichen ebenfalls für das Nicht-Erreichen von Zielen verantwortlich sind. Dass der SVS hierbei oftmals gegen den tourlichen Ablauf im Business schwimmt und solche Entscheidungen nachhaltiger trifft, haben wir im letzten Jahrzehnt sehr oft bewiesen.

Kaum war diese Thematik gelöst, der Ligaerhalt geschafft und das Dorffest absolviert, stand man sportlich mit dem Rücken zu Wand. Auch dies konnte gemeinsam gemeistert werden, ehe gegen Ende der Saison wieder ein Einbruch stattfand. Dieser wurde jedoch von der Ab-

sagethematik rund um das Siegendorf-Spiel etwas überschattet. Dieser Vorfall hat massiv Energie gekostet und an dieser Stelle möchte ich mich bei der Marktgemeinde Schattendorf für die Unterstützung bedanken.

Natürlich blieb der SVS auch von steigenden Energiekosten nicht verschont und daher kann man in der Nachbetrachtung stolz und froh sein, dass in den letzten Monaten und nach der COVID-Pandemie vorsichtig budgetiert wurde. Diesen Weg muss der SVS auch weiterhin bestreiten und natürlich auf allgemeine Wirtschaftslagen, ähnlich einem Unternehmen, reagieren.



*VIP-Abend mit Gastredner Christoph Witamwas*

Dass diese Themen auch bei den Funktionären Energie kosten, hat man auch in den letzten Monaten feststellen müssen und daher gilt es, in den kommenden Wochen wieder neue Kraft zu schöpfen, um den SVS weiterhin sportlich und wirtschaftlich auf diesem guten Niveau zu halten.

Fakt ist, dass der SVS auf ein erfolgreiches Jahr 2023 zurückblicken kann. Im Rückblick auf die letzten Jahre möge dies eventuell nicht so erscheinen, aber der Nichtabstieg in St. Margarethen und die wirtschaftliche Gesundheit in schwierigen Zeiten sind ähnlich einzustufen wie der Meistertitel im Jahr 2022.

# Tennisverein: Ein Jahr voller Überraschungen

von Obmann Johann Trimmel

Im vergangenen Tennisjahr erlebte der ASKÖ TC Schattendorf eine Fülle von Überraschungen und Höhepunkten.

Die erfreulichen sportlichen Erfolge, wie der Aufstieg der Damen-Mannschaft in die 1. Klasse und das beeindruckende Erreichen des Bundesfinales der U15-Burschen-Mannschaft, werden sicherlich lange in Erinnerung bleiben. Diese Erfolge sind der wohlverdiente Lohn für den sportlichen Ehrgeiz und den vorbildlichen Teamgeist. Nicht weniger bedeutend war der knappe Verbleib der 1. Herren-Mannschaft in der Kreisliga sowie der unermüdete Einsatz aller anderen Teams, angefangen von den jüngsten bis hin zu den erfahrensten Tennispielern. Dieses Engagement auf allen Ebenen trägt wesentlich zum vitalen Vereinsleben bei und verdient besondere Anerkennung.

Auch die Ausrichtung der Burgenländischen Jugend-Landesmeisterschaften 2023 im August erhielt überaus positives Feedback von zahlreichen Teilnehmer:innen und Zuschauer:innen. Ein besonders einprägsames Zitat stammt von Clemens Weinhandel, ehemalige Nummer 1 der Herren-45+Weltrangliste und Zuschauer bei den Jugend-Landesmeisterschaften: „Schattendorf verfügt über eine der schönsten Tennisanlagen im Burgenland.“ Um sicherzustellen, dass dies auch in Zukunft so bleibt, hat der Tennisverein Schattendorf bereits mit der Planung einer umfassenden Sanierung des Clubgebäudes begonnen.

Bei einer gelungenen Weihnachtsfeier im GH Reichl wurde auf die Erfolge des vergangenen Jahres angestoßen. Der ASKÖ TC Schattendorf übermittelt allen Mitgliedern und Unterstützern herzliche Grüße für eine besinnliche Weihnachtszeit und wünscht einen erfolgreichen Start ins Jahr 2024!



Burgenländische Jugend-Landesmeisterschaften 2023



Das U15-Team mit den Organisatoren, Betreuern und Fans beim Bundesfinale in Wolfsberg



Damen-Vize-Ortsmeisterin Victoria Grasl mit Bgm. Thomas Hoffmann und TCS-Obmann Johann Trimmel



Herren-Ortsmeister Peter Winkler bei der Siegerehrung im Rahmen der Weihnachtsfeier.

# 11 Jahre: „Cuba meets Schattendorf“



Nach vielen Jahren fand in Schattendorf wieder eine „Kubanische Nacht“ statt. Viele Salsa-Begeisterte kamen aus nah und fern. Für die „Anfänger“ gab es auch eine Möglichkeit, die



Tanzschritte auszuprobieren. Bürgermeister Thomas Hoffmann und Vizebürgermeister Thomas Plank wagten sich ebenfalls auf die Tanzfläche.



**Weingasthof Wilhelm Grafl**



Räumlichkeiten für Feiern, Hochzeiten etc. | Wildspezialitäten  
Hauptstraße 37, 7022 Schattendorf  
0 26 86 / 21 26  
weingasthof-grafl@kabelplus.at | www.weingasthof-grafl.at  
Auf Ihr Kommen freuen sich Wilhelm und Herta Grafl.

## KURZ NOTIERT:

### Christbaumspende

In diesem Jahr bedanken wir uns recht herzlich bei Christa und Willi Schuh für die Spende des Christbaumes.

### Friedenslicht

Das Friedenslicht kann am 24. Dezember von 8:00 bis 12:00 Uhr vor dem Feuerwehrhaus abgeholt werden.

### Wärmepreisdeckel

Der Wärmepreisdeckel kann noch bis 31.12.2023 beantragt werden.

### Adventfenster

Die Freiwillige Feuerwehr Schattendorf brachte mit der Gestaltung der Adventfenster wieder weihnachtliche Stimmung ins Dorf. Alle 24 Fenster sind zwischen 16:30 und 21:30 Uhr beleuchtet und werden bis einschließlich 28.12. zu bestaunen sein.

### ID Austria löst Handy-Signatur ab

Am 5. Dezember 2023 startete der reguläre Betrieb der ID Austria. Seit diesem Tag wird für die Anmeldung bei Web- und App-Services, für die bislang die Handy-Signatur verwendet werden konnte, stattdessen die ID Austria benötigt.

Nähere Infos unter :  
<https://www.oesterreich.gv.at/id-austria/betrieb.html>

# Erfolgreich!

## Masterstudium: Community Nurse Judith Grafl

Judith Grafl konnte das Masterstudium „Gesundheitsförderung und Personalmanagement an der FH Burgenland am 5. Dezember 2023 mit der Masterprüfung und dem Titel „Master in Science of Health Studies“ erfolgreich abschließen.

Wir gratulieren recht herzlich!



Judith Grafl, MSc

## KOBV: Weihnachtsfeier



Anita Bernhardt, Liane Wittig und Thomas Plank

Am 8.12. fand im Sonnenhof die alljährliche Weihnachtsfeier des Kriegsopfer- und Behindertenverbandes statt. Gemeindevorständin Anita Bernhardt und Vizebürgermeister Thomas Plank konnten ebenfalls begrüßt werden.

## TERMINE WEIHNACHTEN 2023

24.12. | 16:00 Uhr  
Kindergottesdienst/Krippenandacht

24.12. | 22:00 Uhr  
Christmette

25.12. | 9:00 Uhr  
Messe Hochfest Geburt des Herrn

26.12. | 9:00 Uhr  
Messe Hl. Stephanus

29.12.  
Hl. 3 Könige  
ziehen von Haus zu Haus

# 50er- und Ehe-Jubilare in der Kirche



Am 8. Oktober wurden in der Kirche die 50er-Jubilare sowie das Ehepaar Thom anlässlich ihrer Goldenen Hochzeit gefeiert. Der Musikverein geleitete die Jubilare in die Kirche. Gemeinsam wurde den ganzen Tag gefeiert.

## Sonntags-Gottesdienst: Live-Übertragung der Heiligen Messe

Am Sonntag, den 3.12.2023, wurde die Heilige Messe live von Servus TV übertragen. Pfarrmoderator Mag. Lic. Thomas Ackermann konnte mit zahlreichen Besucher:innen und Mitwirkenden einen abwechslungsreichen Gottesdienst feiern.

**Hier zum Nachsehen:**



*Der Chor wirkte an der Messfeier mit.*



*Für die Übertragung war viel technisches Equipment notwendig.*



*Die fleißigen Helfer beim anschließenden Advent-Café.*

## Fit & Gesund: Erste-Hilfe-Kurs



v.l.n.r.: Sonja Ederer, Judith Grafl und Vizebürgermeister Thomas Plank mit dem Referenten vom Roten Kreuz

Im Rahmen von Gesund & Fit in Schattendorf und Community Nursing wurde ein Erste-Hilfe-Auffrischkurs organisiert, den zahlreiche Teilnehmer:innen besuchten.

## SPÖ: Adventzauber



v.l.n.r.: Birgit und Christian Türk, Silvia und Manfred Grafl sowie Harald Reichl

Die SPÖ lud in der Vorweihnachtszeit zum „Adventzauber“ am Gemeindeplatz. Trotz winterlicher Temperaturen folgten zahlreiche Gäste der Einladung.



Andrea Grabner  
Andreasweg 2 . 7022 Schattendorf  
Tel. 0043 650 25 04 811  
E-Mail: tantedeaa@bnet.at  
Web: www.tantedeaa.at

## Grenzlandstimmen: Konzert



Am 3. Dezember konnte man sich beim alljährlichen Konzert der „Grenzlandstimmen“ im GH Reichl auf die Vorweihnachtszeit einstimmen. Auch Bürgermeister Thomas Hoffmann ließ sich diese Darbietung nicht entgehen.



Man kann Menschen nichts lehren,  
man kann ihnen nur helfen,  
Dinge in sich selbst zu erkennen.

Galileo Galilei

So individuell, wie ein jeder Mensch ist, so individuell und vielfältig sind auch die Gründe für eine Psychotherapie.

### Meine Schwerpunkte:

- Burnout
- Zwangsstörungen
- Selbsterfahrung
- Depression
- Supervision
- Angststörungen
- Traumatische Krisen
- psychosomatische Beschwerden

[www.elisabethgrasl.at](http://www.elisabethgrasl.at) | 02686/24456

## Bau- & Brennstoffe GRAFL

7022 Schattendorf, Bahnhofstraße 6  
02686/2102  
[grafl7022@gmx.at](mailto:grafl7022@gmx.at)



# Naturpark I: Bgld. Regionalitätspreis 2023

Der Naturpark Rosalia-Kogelberg ist Burgenlands jüngster Naturpark und besteht aus 13 Gemeinden im Bezirk Mattersburg. Der vom Naturpark im Jahr 2022 eigens gegründete landwirtschaftliche Betrieb dient dazu, brachliegende Klein- und Kleinstflächen im Naturpark zu pachten und so wieder in Bewirtschaftung zu bringen. Ulrike Kitzinger: „Denn nur durch eine nachhaltige Nutzung und regelmäßige Pflege der Flächen bleiben diese auch als wertvolle Lebensräume in den Naturschutzgebieten erhalten. Das liegt uns sehr am Herzen.“ Dafür durften die Verantwortlichen den Regionalitätspreis im Bereich Land- und Forstwirtschaft entgegennehmen!



Das Naturpark-Team bestehend aus Christoph Haider, Ulrike Kitzinger, Barbara Klawatsch, Marlene Hrabanek-Bunyai, Sandra Wallner und Kurt Fischer.

## Naturpark II: Wir sind Naturpark!

Der Naturpark Rosalia-Kogelberg als jüngster Naturpark des Burgenlandes im Bezirk Mattersburg hat im Rahmen des LEADER-Förderprojektes Zertifizierungstafeln für den Außenbereich der Naturpark-Bildungseinrichtungen designen und produzieren lassen. „Ein Ziel dieses Projektes ist es, das Bewusstsein innerhalb der Bevölkerung für den Naturraum und die wertvolle Kulturlandschaft vor der eigenen Haustüre zu stärken, aber auch Besucher und Gäste für den Naturpark und seine Lebensräume zu sensibilisieren. Dabei setzen wir bereits bei den Jüngsten unserer Gesellschaft an, ganz nach dem Motto „Wir sind Naturpark!“, so Marlene Hrabanek-Bunyai, Geschäftsführerin des Naturparks Rosalia-Kogelberg.



Zertifizierungstafeln für Bildungseinrichtungen

was man kennt, kann man schätzen. Und nur was man schätzt, wird man schützen! Dabei werden die Bildungseinrichtungen durch die Biodiversitätsexpertin des Naturparks tatkräftig bei der Umsetzung von Naturschutzaktivitäten und Projekten unterstützt.

Um dieses Motto auch sichtbar zu machen, wurden im Rahmen des Leader-Förderprojektes „Naturtouristische Ausstattung des Naturparks“ unterschiedliche bewusstenbildende Maßnahmen gesetzt wie beispielsweise die Anschaffung von Schülermappen, Zertifizierungstafeln für Bildungseinrichtungen, Naturpark-Rucksäcke sowie Publikationen zu den unterschiedlichsten Lebensräumen. Ebenso konnten gemeinsame Aktionstage zum Thema Streuobst für Bildungseinrichtungen organisiert werden. Für den einheitlichen Außenauftritt und die klare Wiedererkennung für Besucher konnten neue Ortseinfahrtstafeln für die Naturparkgemeinden, Beachflags, X-Banner, Zelte und Sitzsäcke angeschafft werden. Durch gemeinsame Projekte, Exkursionen und interaktives Lernen in der Natur, soll die jeweilige Schutzregion für die Kinder greifbar und lebendig werden. Denn nur

Konkret gibt es im Naturpark Rosalia-Kogelberg bereits sechs Naturpark-Schulen, acht Naturpark-Kindergärten und vier Naturpark-Kinderkrippen. Mehrmals im Jahr unternehmen die Kinder mit ihren Pädagog:innen Exkursionen und Wanderungen in den Naturpark. Direkt in der Natur nehmen die Kinder die unterschiedlichen Lebens- und Schutzräume genauer unter die Lupe, wodurch das Gelernte lebendiger und greifbarer für sie wird. „Es erfüllt mich mit besonderer Freude, dass wir als jüngster Naturpark des Burgenlandes die meisten Bildungseinrichtungen unterstützen und fördern können. Aufgrund dessen können wir schon den Jüngsten die Werte und Bedeutung der Natur von klein auf altersentsprechend vermitteln“, so Kurt Fischer, Naturpark Obmann und Bürgermeister der Naturparkgemeinde Baumgarten.

# Wir gratulieren!

## Geburten

- 04.10. Jovic Milla, Hauptstraße 107  
08.10. Bierbaum-Nadler Felix Michael,  
Breitäckergasse 11/Haus 2  
02.12. Burgener Matteo, Wohnpark 3/4

## Goldene Hochzeit

- 19.10. Illy Gerlinde u. Robert,  
Pfarrgasse 3  
16.11. Pauschenwein Liane u. Karl,  
Mattersburgerstraße 107  
23.11. Dorfmeister Berta u. Johann,  
Feldgasse 8

## Gnaden Hochzeit

- 21.11. Schefberger Margarethe u. Josef,  
Mattersburgerstraße 25

## 50. Geburtstag

- 18.10. Gally Manfred, Wohnpark 1/5  
24.10. Spielhofer Bernd, Sportplatzg. 14  
12.11. Schuh Bernd, Sonnengasse 8  
14.11. Schlögl Rainer Dipl.Wirt.Ing (FH),  
M.B.A., Haidspitzgasse 1  
14.11. Tranker Michael, Bahnhofstraße 67  
23.11. Pinter Hans Werner,  
Dr. Semmelweis-Str. 5a  
26.11. Schaller Jürgen,  
Millenniumsgasse 2  
28.11. Bierbaum Roman,  
Schubertstraße 11  
09.12. Grasl Ubonwan, Wohnpark 7/4  
16.12. Moser Gabriela, Neugasse 32  
17.12. Adrigan Manfred, Wohnpark 5/2  
18.12. Lang Rainer, Blumengasse 1  
21.12. Lotter-Zezelitsch Sonja,  
Gartengasse 45

## 60. Geburtstag

- 02.10. Bernhardt Karin, Fabriksgasse 31  
07.10. Plank Renate, Baumgartnerstr. 27  
08.10. Weber Roland, Arbeitergasse 37  
19.10. Saliné Agárdi Katalin,  
Mattersburgerstraße 15  
23.10. Plank Kurt, Baumgartnerstr. 27  
28.10. Haring Marianne, Jubiläumsstr. 14

- 28.10. Pinterits Silvia, Feldgasse 44  
31.10. Moser Silvia, Mattersburgerstr. 73  
12.11. Reiterer Ursula, Waldstraße 1  
22.11. Ostermayer Josef, Steinbreitg. 8  
25.11. Guttmann Karin, Arbeiterg. 123/1  
26.11. Höltnann Liane, Flurgasse 15  
05.12. Brunner Christian,  
Baumgartnerstraße 40  
09.12. Strommer Christine, Arbeiterg. 12  
22.12. Gager Wolfram, Jubiläumsstr. 18  
24.12. Schlögl Lorenz, Rosengasse 12

## 70. Geburtstag

- 15.10. Bönisch Rita, Pfarrgasse 11  
23.11. Grafl Ernst, Wohnpark 3/1  
25.11. Ölbei Maria Elisabeth,  
Arbeitergasse 14  
28.12. Schmidt Joachim, Raiffeisenstr. 6  
30.12. Murowatz Gertrude, Arbeiterg. 6

## 80. Geburtstag

- 26.10. Moser Werner,  
Mattersburgerstraße 13  
15.11. Trimmel Maria, Arbeitergasse 63  
19.11. Titz Anna, Dr. Ludwig Leser-Str. 18  
02.12. Müllner Maria, Feldgasse 27

## 85. Geburtstag

- 09.10. Grafl Theresia, Arbeitergasse 3  
12.10. Grabner Johann, Zollhausstr. 42  
21.11. Winicky Aladár, Pflanzensteig 6

## 90. Geburtstag

- 27.10. Pinter Herta, Haydngasse 14

## 95. Geburtstag

- 24.11. Bernhardt Herta, Hauptstr. 100

## Schattendorf trauert

- 09.10. Grafl Anna (1950),  
Gartengasse 64  
11.10. Grafl Anna (1937),  
Hauptstraße 32  
30.10. Grafl Anna (1942),  
Mattersburgerstraße 68  
26.11. Horvadits Johann (1938),  
Gartengasse 30  
30.11. Trimmel Josef (1938),  
Arbeitergasse 59  
01.12. Dunst Karl-Heinz (1961),  
Triumphgasse 15  
06.12. Grafl Leonie (2005),  
Feldgasse 27  
7.12. Herta Müllner (1940),  
Mattersburgerstraße 119  
11.12. Haring Maria (1929),  
Bahnhofstraße 22/1  
11.12. Schaller Johann (1949),  
Steinbreitgasse 51  
11.12. Regatschnig Walter (1957),  
Arbeitergasse 36a



Die Marktgemeinde Schattendorf trauert um den langjährigen Bürgermeister der Partnergemeinde Rohrdorf Christian Praxl.

Personenstandsfälle berücksichtigt bis 13.12.2023

Die Marktgemeinde Schattendorf wünscht  
frohe Weihnachten und alles Gute im neuen Jahr!